



## Dekret

## Decreto

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

5246/2024

34.1 Amt für Innovation und Technologie - Ufficio Innovazione e tecnologia

## Betreff:

Gewährung von Beiträgen zur Förderung  
der Forschung und Innovation an das  
Unternehmen TANZER MASCHINENBAU  
GMBH  
Euro 12.000,00 im Sinne der „De-Minimis“  
Regelung

## Oggetto:

Concessione di contributi per la promozione  
della ricerca e innovazione all'impresa  
TANZER MASCHINENBAU SRL  
Euro 12.000,00 in base al regime  
“de-minimis”

Es wird folgendes vorausgeschickt:

Gemäß Artikel 35 Absatz 4 Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, gewähren die Abteilungsdirektoren und -direktorinnen wirtschaftliche Vergünstigungen jeglicher Art, unter Einhaltung der von der Landesregierung festgelegten Richtlinien.

Im Sinne von Artikel 16, Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6 ist eine unbesetzte Führungsposition der unmittelbar vorgesetzten Führungskraft zugewiesen. Demnach ist die Amtsdirektion vorübergehend dem Abteilungsdirektor zugewiesen.

Das Landesgesetz vom 13.12.2006, Nr. 14, Art. 10, regelt die Maßnahmen der Autonomen Provinz Bozen zur Förderung der Forschung und Innovation.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 08.05.2018, Nr. 397, wurden die Anwendungsrichtlinien zum vorgenannten Landesgesetz genehmigt.

Mit Beschluss vom 20.11.2018, Nr. 1177 sowie mit Beschluss vom 23.06.2020, Nr. 444, mit Beschluss vom 02.09.2020, Nr. 660 und mit Beschluss vom 13.10.2020, Nr. 776 wurden Änderungen zu den oben angeführten Anwendungsrichtlinien genehmigt.

Der Artikel 4 der vorgenannten Anwendungsrichtlinien legt die förderungsfähigen Maßnahmen fest.

Die Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 regelt die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrages über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen (ABl. EU L 352 vom 24.12.2013).

In der SAP-Anlage, welche integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Dekretes bildet, ist jenes Unternehmen angeführt, das um einen Beitrag für verschiedene Initiativen im Sinne des vorgenannten Landesgesetzes angesucht hat.

Das vorgenannte Unternehmen hat sämtliche Unterlagen für die Gewährung der im Betreff angegebenen Beihilfen für Innovation, so wie von den vorgenannten Anwendungsrichtlinien vorgesehen, vorgelegt.

Si premette quanto segue:

Ai sensi dell'articolo 35, comma 4, lettera c) della legge provinciale del 21 luglio 2022, n. 6, il direttore/la direttrice di ripartizione concede le agevolazioni economiche, di qualunque genere, in osservanza dei criteri stabiliti dalla Giunta provinciale.

Ai sensi dell'articolo 16, legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6 una posizione dirigenziale vacante è affidata in via provvisoria al/alla dirigente superiore. Pertanto, la direzione d'ufficio risulta affidata in via provvisoria al direttore di ripartizione.

La legge provinciale del 13.12.2006, n. 14, art. 10, disciplina gli interventi finanziari della Provincia autonoma di Bolzano per il sostegno della ricerca e dell'innovazione.

Con deliberazione della Giunta provinciale del 08.05.2018, n. 397, sono stati approvati i criteri di attuazione della suddetta legge provinciale.

Con deliberazione del 20.11.2018, n. 1177 nonché con deliberazione del 23.06.2020, n. 444, con deliberazione del 02.09.2020, n. 660 e con deliberazione del 13.10.2020, n. 776, sono state approvate modifiche ai criteri di attuazione sopra citati.

L'articolo 4 dei suddetti criteri di attuazione stabilisce le iniziative ammissibili ad agevolazione.

Il regolamento (UE) n. 1407/2013 della Commissione del 18 dicembre 2013 disciplina l'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti "de minimis" (GU UE L 352 del 24.12.2013).

Nell'allegato SAP, che forma parte integrante del presente decreto, è nominata l'impresa che ha presentato domanda di contributo per varie iniziative ai sensi della suddetta legge provinciale.

La suddetta impresa ha presentato la documentazione prevista per la concessione delle agevolazioni in oggetto, in conformità a quanto stabilito dai suddetti criteri di attuazione.

Artikel 36 des Gesetzes vom 20.05.1970, Nr. 300, sieht vor, dass sich die begünstigten Unternehmen verpflichten, ihren Mitarbeitern gegenüber keine niedrigeren Bedingungen anzuwenden als jene, die in den Kollektivverträgen der entsprechenden Kategorie und Zone enthalten sind; ein Verstoß dagegen bewirkt den Widerruf des Beitrages, bei schwerem Verstoß oder im Wiederholungsfalle werden die Unternehmen von jeder weiteren finanziellen Begünstigung oder Kreditgewährung für eine Laufzeit von bis zu fünf Jahren ausgeschlossen.

Wie aus dem Bewertungsbogen des Amtes für Innovation und Technologie vom 22.01.2024 ersichtlich wird, wurde das Projekt positiv bewertet.

Es wird daher als zweckmäßig erachtet, das Gesuch des Unternehmens, welches in der SAP-Anlage enthalten ist, anzunehmen.

Im Sinne des Artikels 11, Absatz 1 des Gesetzes Nr. 3 vom 16. Januar 2003 (geändert durch das Gesetzesdekret Nr. 76 vom 16. Juli 2020, umgewandelt in das Gesetz Nr. 120/2020) und des Rundschreibens des Generaldirektors Nr. 3 vom 25.01.2022 betreffend die Reformierung des Einheitlichen Projektcodes (sogenannter CUP), ist zum Zwecke der Gewährung der in der SAP-Aufstellung enthaltenen Beihilfe, vorab der CUP mittels des Informationssystems CUP generiert worden, wobei die erforderlichen Informationen in besagtes System eingegeben wurden.

Im Sinne des Gesetzes vom 24. Dezember 2012, Nr. 234, des Art. 6 Absatz 7 des Gesetzesdekretes vom 30. Dezember 2016, Nr. 244 (welches das Gesetz vom 29. Juli 2015, Nr. 115 abändert), des Dekretes vom 31. Mai 2017, Nr. 115 und des Dekretes des Generaldirektors vom 28. Juli 2017, betreffend Förderungen an Unternehmen, ist zum Zwecke der Gewährung der in der SAP-Aufstellung enthaltenen Beihilfen, vorab die Konsultation des Nationalen Registers für staatliche Beihilfen sowie die Eingabe der erforderlichen Informationen in besagtes Register erfolgt.

Es wurde festgestellt, dass die finanzielle Verfügbarkeit auf den Kapiteln des Verwaltungshaushalts der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol 2024 gegeben ist;

Dies alles vorausgeschickt,

**VERFÜGT**

der Abteilungsdirektor

L'art. 36 della legge del 20.05.1970, n. 300, prescrive che le imprese beneficiarie sono obbligate ad applicare nei confronti dei lavoratori dipendenti condizioni non inferiori a quelle risultanti dai contratti collettivi di lavoro della categoria e della zona a pena di revoca del contributo; nei casi più gravi, o di recidiva, le imprese beneficiarie potranno essere escluse per un tempo fino a cinque anni da qualsiasi ulteriore concessione di agevolazioni finanziarie o creditizie.

Come si evince dalla scheda di valutazione dell'Ufficio Innovazione e tecnologia del 22.01.2024, il progetto è stato valutato positivamente.

Si ritiene opportuno accogliere la domanda dell'impresa di cui all'allegato SAP.

Ai sensi dell'articolo 11, comma 1 della legge 16 gennaio 2003, n. 3 (come modificata dal decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76, convertito nella legge n. 120/2020) e della circolare del Direttore generale n. 3 del 25.01.2022 recante la riforma del nuovo Codice Unico di Progetto (c.d. CUP), ai fini della concessione del contributo di cui all'allegato SAP, è stato generato il CUP mediante richiesta al sistema informativo CUP con inserimento delle informazioni richieste in detto sistema.

Ai sensi della legge 24 dicembre 2012, n. 234, del decreto legge 30 dicembre 2016, n. 244, art. 6, comma 7 (che modifica la legge 29 luglio 2015, n. 115), del decreto 31 maggio 2017, n. 115 e del decreto del direttore generale del 28 luglio 2017 per gli incentivi alle imprese, ai fini della concessione dei contributi di cui all'allegato SAP è avvenuta l'interrogazione del Registro Nazionale degli aiuti di Stato ed è stato fatto l'inserimento delle informazioni richieste nello stesso registro.

È stata accertata la disponibilità finanziaria sui capitoli del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige 2024;

Tutto ciò premesso,

il direttore di ripartizione

**DECRETA**

1) die Vorhaben des Unternehmens, welche in der SAP-Anlage enthalten sind und die integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Dekretes bildet, für eine anerkannte Gesamtausgabe in Höhe von 30.000,00 Euro zu genehmigen;

2) dem vorgenannten Unternehmen die jeweiligen Beiträge, welche in der SAP-Anlage enthalten sind, für einen Gesamtbetrag in Höhe von 12.000,00 Euro im Sinne der „De-minimis“-Regelung zu gewähren;

3) die Ausgabe in Höhe von 12.000,00 Euro auf dem Kapitel U14032.0030 des Verwaltungshaushalts der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol 2024 zweckzubinden;

4) die in der beiliegenden SAP-Anlage angegebenen Beiträge nach erfolgter Verwirklichung der Vorhaben und gegen Vorlage der Rechnungslegung, welche die effektiv getätigten Ausgaben beinhaltet, direkt an das vorgenannte Unternehmen auszubezahlen.

VA/va

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

Franz Schöpf

1) di approvare le iniziative dell'impresa, di cui all'allegato SAP, che forma parte integrante del presente decreto, per una spesa complessiva ammessa di Euro 30.000,00;

2) di concedere alla suddetta impresa i contributi rispettivamente indicati nell'allegato SAP, per un importo complessivo di Euro 12.000,00, in base al regime “de minimis”;

3) di impegnare la somma di 12.000,00 Euro sul capitolo U14032.0030 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige 2024;

4) di liquidare i contributi, di cui all'allegato SAP, direttamente alla suddetta impresa ad avvenuta realizzazione dell'iniziativa e dietro la presentazione del rendiconto documentato delle spese effettivamente sostenute.

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240005246

|                                                     |                                                                                                                                                                                                          |                                |                                                        |                                                                                                   |                                            |                        |                                         |                                                                                  |                                                |                                                  |                                               |                       |  |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------|--|
| Fondamento Giuridico<br>Juristische Grundlage       |                                                                                                                                                                                                          |                                |                                                        | Criteri del Provvedimento<br>Kriterien der Maßnahme                                               |                                            |                        |                                         | Ufficio responsabile<br>Verantwortliches Amt                                     |                                                |                                                  |                                               |                       |  |
| LP del 13.12.2006 n. 14<br>LG vom 13.12.2006 Nr. 14 |                                                                                                                                                                                                          |                                |                                                        | DGP d. 08.05.18, n. 397, nella versione vigente<br>BLR v. 08.05.18, Nr. 397, in geltender Fassung |                                            |                        |                                         | 34.1 Ufficio Innovazione e tecnologia<br>34.1 Amt für Innovation und Technologie |                                                |                                                  |                                               |                       |  |
|                                                     |                                                                                                                                                                                                          |                                |                                                        |                                                                                                   |                                            |                        |                                         |                                                                                  |                                                |                                                  |                                               |                       |  |
| Pos                                                 | Capitolo<br>Kapitel                                                                                                                                                                                      | Nr. fornitore<br>Nr. Lieferant | Cod. fisc.<br>Steuer. Nr.                              | Part.IVA<br>MwStr.Nr                                                                              | Nr. Domanda e data<br>Nr. Ansuch. u. Datum | Cod./<br>Kod.<br>Siope | Prev. richiesta<br>Vorschlag<br>Anfrage |                                                                                  | Contributo<br>concesso<br>Bewillig.<br>Beitrag | Antic. già liqui.<br>Bereits liqui.<br>Vorschuss | Nr. dec. e/o<br>data<br>Nr. Dek. u/o<br>Datum | Anticipo<br>Vorschuss |  |
|                                                     | CdR<br>FSt                                                                                                                                                                                               | Eser<br>Jahr                   | Cognome nome/Denominazione<br>Vorname Name/Bezeichnung | Indirizzo/Sede<br>Anschrift/Sitz                                                                  |                                            | Stato<br>pub./<br>Pub. | Spesa ammes.<br>Zugel.Ausg.             | %                                                                                | CUP                                            |                                                  |                                               |                       |  |
|                                                     | Progetto/Attività - Projekt/Aktivität                                                                                                                                                                    |                                |                                                        |                                                                                                   |                                            |                        |                                         |                                                                                  |                                                |                                                  |                                               |                       |  |
|                                                     | Nota - Note                                                                                                                                                                                              |                                |                                                        |                                                                                                   |                                            |                        |                                         |                                                                                  |                                                |                                                  |                                               |                       |  |
| 001                                                 | U14032.0030                                                                                                                                                                                              | 347504                         | 02736830213                                            | 02736830213                                                                                       | 243-16.11.23                               | B                      | 45.086,58                               |                                                                                  | 12.000,00                                      | 0,00                                             |                                               | 0,00                  |  |
|                                                     | 34                                                                                                                                                                                                       | 2024                           | TANZER MASCHINENBAU GMBH                               |                                                                                                   | KÖLLENSPERGER STR. 3 - LANA                |                        |                                         | 30.000,00                                                                        | 40,00                                          | B27H23003500001                                  |                                               |                       |  |
|                                                     | FASE PRELIMINARE DI PROGETTI DI RICERCA E SVILUPPO / VORPHASE VON FORSCHUNGS- UND ENTWICKLUNGSPROJEKTEN; FASE PRELIMINARE DI PROGETTI DI RICERCA E SVILUPPO / VORPHASE VON FORSCHUNGS- UND ENTWICKLUNGSP |                                |                                                        |                                                                                                   |                                            |                        |                                         |                                                                                  |                                                |                                                  |                                               |                       |  |
|                                                     | COR NR. 22315683 VERCOR: 28394470                                                                                                                                                                        |                                |                                                        |                                                                                                   |                                            |                        |                                         |                                                                                  |                                                |                                                  |                                               |                       |  |
|                                                     |                                                                                                                                                                                                          |                                |                                                        |                                                                                                   |                                            |                        |                                         |                                                                                  |                                                |                                                  |                                               |                       |  |
| Totale attuale - Gesamtbetrag:                      |                                                                                                                                                                                                          |                                |                                                        |                                                                                                   |                                            |                        |                                         |                                                                                  | 12.000,00                                      |                                                  |                                               |                       |  |
|                                                     |                                                                                                                                                                                                          |                                |                                                        |                                                                                                   |                                            |                        |                                         |                                                                                  |                                                |                                                  |                                               |                       |  |



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

|                                            |
|--------------------------------------------|
| € 12.000,00 - Kap./Cap. U14032.0030 / 2024 |
|--------------------------------------------|

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93  
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

|                                                                           |                        |            |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------|
| Der Abteilungsdirektor<br>Il Direttore di Ripartizione                    | SCHOEPF FRANZ          | 11/04/2024 |
| Der Abteilungsdirektor<br>Il Direttore di Ripartizione                    | SCHOEPF FRANZ          | 11/04/2024 |
| Für den buchhalterischen Abschnitt                                        | Per la parte contabile |            |
| Die Direktorin des Amtes für Ausgaben<br>La Direttrice dell'Ufficio Spese | TACCHINARDI MARTA      | 12/04/2024 |

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Franz Schoepf

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 6 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Franz Schoepf

nome e cognome: Marta Tacchinardi

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

11/04/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma